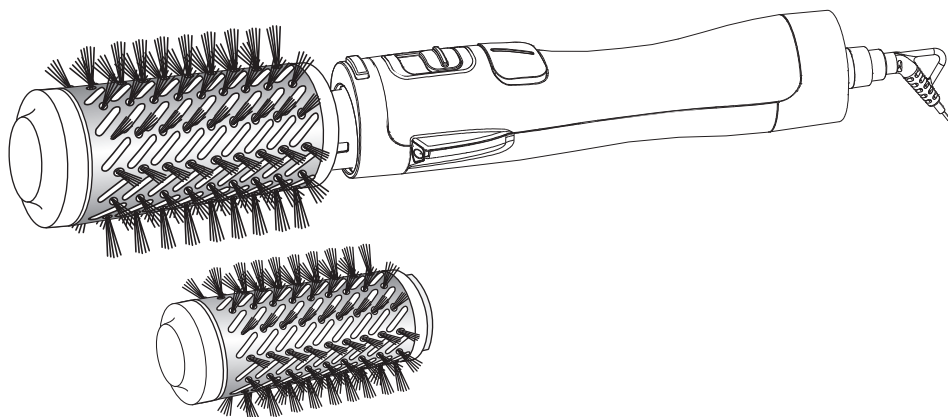


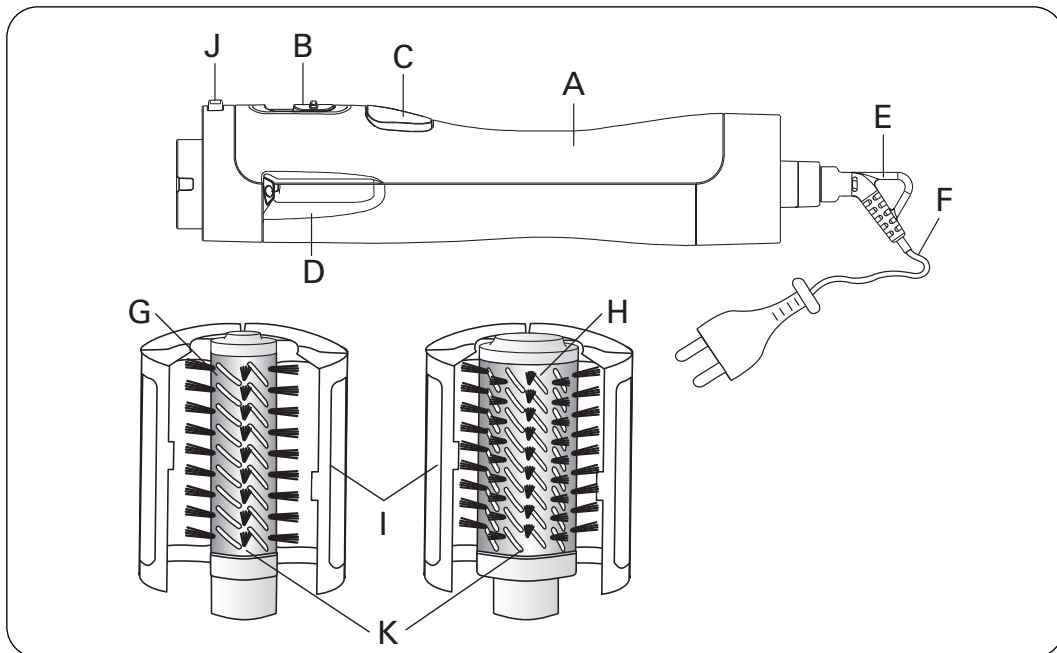
# Rowenta

## BRUSH ACTIV'

### VOLUME&SHINE



Instructions for use  
Návod k použití  
Használati utasítás  
Instrukcja używania  
Instrucțiuni de folosire  
Navodilo za uporabo  
Упътване за употреба  
Návod na použitie  
Uputstva za upotrebu  
Uputstvo za uporabu  
Инструкция по използванию  
Інструкція з використання  
Kasutusjuhend  
Tehniskās ekspluatācijas instrukcija  
Naudojimo instrukcijos  
Uputstvo za upotrebu



## EN 1. GENERAL DESCRIPTION

- A – Appliance body
- B – ON/OFF button, blowing speeds
- C – Brush rotation direction control
- D – 2 Ion Boosters
- E – Hanging ring
- F – Power cord
- G – Small diameter brush
- H – Large diameter brush
- I – Brush protectors (2)
- J – Brush lock/release button
- K – Ceramic coating

## CS 1. OBECNÝ POPIS

- A – Tělo
- B – Tlačítko zapnuto/vypnuto, rychlosti proudění vzduchu
- C – Volič směru otáčení kartáče
- D – 2 zesilovače generátoru iontů
- E – Závěsné poutko
- F – Přívodní šňůra
- G – Kartáč o průměru 3 cm
- H – Kartáč o průměru 5 cm
- I – Ochranný kryt pro oba výměnné kartáče
- J – Tačítka pro nasazení a vyjmutí kartáče
- K – Keramická povrchová úprava

## PL 1. OPIS OGÓLNY

- A – Korpus urządzenia
- B – Przycisk start/stop, ustawienie prędkości strumienia powietrza
- C – Przełącznik kierunku obrotów szczotki
- D – 2 wspomagacze jonowe
- E – Pierścień do zawieszania
- F – Przewód zasilania
- G – Szczotka o małej średnicy
- H – Szczotka o dużej średnicy
- I – Zabezpieczenia (2) szczotek
- J – Przycisk blokowania/odblokowywania szczotki
- K – Ceramiczna powłoka ochrona

## SK 1. OBECNÝ POPIS

- A – Teleso prístroja
- B – Tlačidlo Zapnúť/Vypnúť, rýchlosti prúdenia vzduchu
- C – Tlačidlo Zapnúť/Vypnúť
- D – 2 iónové aktivátory
- E – Volič regulácie rýchlosti otáčania kefy
- F – Závesný krúžok
- G – Úložný kufrík
- H – Kefa s malým priemerom
- I – Kefa s veľkým priemerom
- J – Ovládač zaistenia/odistenia kefy
- K – Keramická povrchová úprava

**HU** 1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

- A – Készüléktest
- B – Be- / kikapcsoló, levegőáramlás sebességét szabályozó gomb
- C – Indító/leállító gomb
- D – 2 ionizáló
- E – A fékék forgási sebességének beállító gombja
- F – Akasztó gyűrű
- G – Tároló doboz
- H – Kis átmérőjű kefe
- I – Nagy átmérőjű kefe
- J – Kefe záró / kioldó gomb
- K – kerámiaborítás

**SL** 1. SPLOŠNI OPIS

- A – Ohišje aparata
- B – Gumb za vklop/izklop hitrosti zračnega pretoka
- C – Selektor smeri vrtenje krtač
- D – 2 ionska spodbujevalnika
- E – Obroček za obešanje
- F – Napajalni električni ka bel
- G – Krtača majhnega premera
- H – Krtača velikega premera
- I – Zaiičita (2) za krtače
- J – Gumb za zaklepanje/odklepanje ščetke
- K – Keramična prevleka

**RO** 1. PREZENTARE GENERALĂ

- A – Corpul aparatului
- B – Buton pornire/oprire, viteze flux de aer
- C – Selector sens de rotație perii
- D – 2 generatoare de ioni
- E – Inel de agățare
- F – Cablu de anmentare
- G – Perie de diametru mic
- H – Perie de diametru mare
- I – Protecții pentru perie
- J – Buton de blocare/deblocare o pariei
- K – Înveliș ceramic

**SR** 1. OPSTI OPIS

- A – Telo oparata
- B – Dugme stort/stop, za brzine protoka vazduha
- C – Dugme uključi/isključi,
- D – 2 generatora jona
- E – Dugme za regulisanje brzine rotocije četki
- F – Kukica za kačenje
- G – Kutijo zo odlaganje
- H – Četka malag prečnika,
- I – Četka velikag prečnika,
- J – Dugme za blokiranje/debokiranje šetke
- K – Keramička obloga

**HR** 1. OPĆI OPIS

- A – Tijelo aparate
- B – Tipka za pokretanje/zaustavljanje, brzine protoka zraka
- C – Tipka za uključanje/isključenje
- D – 2 pojačala iona
- E – Tipka izbornika brzine
- F – Alka za odlaganje
- G – Kutija za odlaganje
- H – Četka malog promjera
- I – Četka velikog promjera
- J – Izbornik za zaključavanje/otključavanje
- K – Keramički Sloj

**BG** 1. ОПИСАНИЕ

- A – Корпус на уреда
- B – Бутон за включване / изключване, скорости на въздушната струя
- C – Бутон за включване / изключване
- D – 2 йонни генератора
- E – Бутон за регулиране скоростта на въртене на четките
- F – Халка за окачване
- G – Кутия
- H – Малка четка
- I – Голяма четка
- J – Бутон за блокиране / освобождаване
- K – Керамично покритие

**RU 1. ОПИСАНИЕ**

- A – Корпус прибора
- B – Кнопка «Включено» / «Выключено»  
скорость воздушного потока
- C – Переключатель направления  
вращения щеток
- D – 2 генератора ионов
- E – Кольцо для наствнного крепления
- F – Шнур питания
- G – Щетка малого диаметра
- H – Щетка большого диаметра
- I – Футляры (2) для защиты щеток
- J – Кнопка блокировки/разблокировки щетки
- K – Керамическое покрытие

**UK 1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС**

- A – Корпус приладу
- B – Кнопка ввімкнення / вимкнення,  
швидкості потоку повітря
- C – Перемикач напрямку обертання щіток
- D – 2 іонних випромінювачі
- E – Кільце для підвішування
- F – Шнур живлення
- G – Щітка маленького діаметра
- H – Щітка великого діаметра
- I – Захисні чохла (2) для щіток
- J – Перемикач блокування / розблокування  
кріплення щітки
- K – Керамічне покриття

**ET 1. KIRJELDUS**

- A – Seadme korpus
- B – Siss / väljalülitamisnupp, õhuvoolu kiirused
- C – Vaikulüliti harjade pööriemissuuna valikuks
- D – 2 ioonivoo lülitit
- E – Riputusaas
- F – Toitejuhe
- G – Peenike hari
- H – Jäme hari
- I – Harjade kaitsekatted (2)
- J – Harja lukustus/vallandamisnupp
- K – Keraamiline kate

**LV 1. APRAKSTS**

- A – Ierīces korpus
- B – Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis, gaisa  
plūsmas ātrumi
- C – Sukas rotācijas virzienaēizv les pogas
- D – 2 jonu plūsmas pastiprinātāji
- E – Uzglabāšanas āķis
- F – Barošanas vads
- G – Maza diametra suka
- H – Liela diametra suka
- I – Suku aizsargapvalks (2)
- J – Sukas bloķēšanas/atbloķēšanas poga
- K – Keramikas pārklājums

**LT 1. BENDRAS APRAŠYMAS**

- A – aparato korpusas
- B – įjungimo / išjungimo mygtukas, oro srauto  
greičiai
- C – Šepečlių sukimosi krypčių keitiklis
- D – 2 jonų srautų generatoriai (kanalai)
- E – pakabinimo žiedas
- F – maitinimo laidas
- G – mažo skersmens šepetys
- H – didelio skersmens šepetys
- I – šepečių apsauginis dėklas (2)
- J – šepečio pritvirtinimo / nuėmimo mygtukas
- K – keramine danga

**BS 1. OPĆI OPIS**

- A – Tijelo aparata
- B – Tipka start/stop, za brzine protoka zraka
- C – Prekidač za odabir smjera rotacije četki
- D – 2 ionska pojačivača
- E – Kukica za vješanje
- F – Kabi za napajanje
- G – Četka malog promjera
- H – Četka velikog promjera
- I – Zaštitni omoti (2) za četke
- J – Tipka za blokiranje/deblokiranje četke
- K – Keramička obloga

1. Remember that your hair must be pre-dried and untangled.
2. Is the section too thick? Work on a smaller section.
  - "My appliance has stopped working". The thermal safety device has tripped.
    1. Unplug the appliance.
    2. Leave it to cool for about 30 minutes before using it again.
    3. If the problem persists, contact the after-sales service.
      - "The bristles of the brush are lying flat". It is important to put the brushes away in the protectors supplied for this after every use.
      - If the bristles were flattened before use, they will straighten naturally during blow drying thanks to the combination of automatic rotation and hot air.


Přečtěte si pozorně návod k použití a bezpečnostní instrukce před tím, než přístroj poprvé použijete.

Získali jste technickou novinku!

Je normální, že budete tento přístroj bezchybně ovládat po 2 až 3 pokusech.

Brush Activ je otáčivý sušicí kartáč vytvořený pro možnost natočení vlasů jedním pohybem a bez námahy: rychlejší a snazší výsledek v porovnání s klasickým vysoušením vlasů. Brush Activ vám umožňuje účes současně sušit a tvarovat, výsledek: profesionální styling a maximální objem v přední i zadní části hlavy.

## 2. BEZPEČNOSTNÍ RADY

- V zájmu vaší bezpečnosti je tento přístroj ve shodě s použitelnými normami a předpisy (směrnice o nízkém napětí, elektromagnetické kompatibilitě, životním prostředí...).
- Během používání je příslušenství přístroje velice horké. Vyvarujte se jeho styku s pokožkou. Dbejte, aby se elektrické napájení a šňůra nikdy nedotýkali horkých částí přístroje.
- Přesvědčte se, zda napětí vaší elektrické zásuvce odpovídá napětí vašeho přístroje.
- Při jakémkoli chybném připojení k síti může dojít k nevratnému poškození přístroje, na které se nevztahuje záruka.
- V zájmu další ochrany doporučujeme instalovat do elektrického obvodu k napájení koupelny zařízení pro zbytkový proud s nominálním zbytkovým provozním proudem nižším než 30 mA. Instalaci konzultujte s elektroinstalátérem.
- Instalace vašeho přístroje musí splňovat podmínky norem platných ve vaší zemi.
- **VÝSTRAHA: Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob s vodou.** 
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí, jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou sníženy, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost. Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.
- Používáte-li spotřebič v koupelně, po použití jej neprodleně vypojte ze zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí i v případě, že je spotřebič vypnutý.
- Tento spotřebič smí být používán dětmi ve věku od 8 let, stejně jako osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a chápou rizika, k nimž může dojít. Děti si se spotřebičem nesmějí

## hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

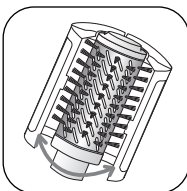
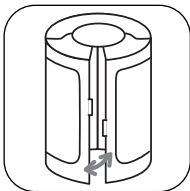
- V případě, že je napájecí šňůra poškozená, nechte ji z bezpečnostních důvodů vyměnit u výrobce, v autorizované záruční a pozáruční opravně, případně opravu svěřte osobě s odpovídající kvalifikací.
- Přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizované servisní středisko, pokud:
  - přístroj spadl na zem
  - přístroj řádně nefunguje
- Tento přístroj je vybaven tepelnou pojistkou. V případě přehřátí (způsobeného např. zanesením zadní mřížky) se přístroj automaticky vypne: obraťte se na autorizovanou záruční a pozáruční opravnu.
- Přístroj musí být odpojen:
  - před jeho čištěním a údržbou,
  - v případě jeho nesprávného fungování,
  - a jakmile jste jej přestali používat.
- Přístroj nepoužívejte, je-li poškozený elektrický napájecí kabel
- Přístroj neponořujte do vody (ani při jeho čištění)
- Přístroj nadržte vlhkýma rukama.
- Přístroj držte pouze za rukojeť, tělo přístroje může být horké.
- Při odpojování ze sítě netahejte za příslušný šňůru, ale za zástrčku
- Nepoužívejte elektrický prodlužovací kabel.
- K čištění nepoužívejte brusné prostředky nebo prostředky, které mohou způsobit korozi.
- Přístroj nepoužívejte při teplotách nižších než 0°C a vyšších než 35°C.

**ZÁRUKA:** Tento přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Přístroj není určen k používání v komerčních provozech.

V případě nesprávného použití přístroje zaniká záruka.

Tyto instrukce jsou k nahlédnutí také na našich stránkách [www.rowenta.cz](http://www.rowenta.cz)

### 3. RADY OHLEDNĚ POUŽÍVÁNÍ

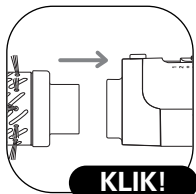


#### OCHRANNÝ KRYT PRO OBA KARTÁČE:

Speciální tvar štětin kartáče zabraňuje zamotání vlasů a přináší dokonale hladký výsledek vysoušení. Dokonalý styling u všech délek vlasů.

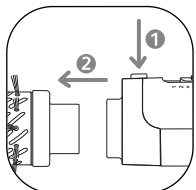
- Kartáče ukládejte do ochranného krytu (I) po každém použití.
- Otvírání (I) zavírání pouzder.

#### NASAZENÍ A SNÍMÁNÍ KARTÁČŮ PŘÍSTROJE (J) :



Před spustěním přístroje:

- Sejměte ochranný kryt
- Nasadte kartáč; kartáč musí do upevnění zacvaknout.



**⚠ PŘIPOMENUTÍ:** Při používání je kartáč (G/H) velmi horký.

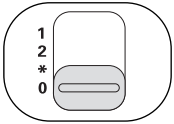
Při jeho vyjmutí dávejte pozor.

Vyjmutí kartáče:

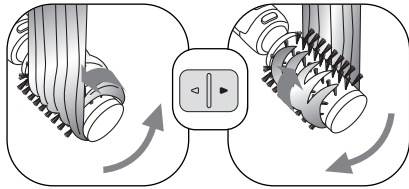
- Vyměňte kartáč z jeho upevnění.

**TEPLOTA / RYCHLOSTI VZDUCHU (B):**

CS



- 1: nízká teplota a rychlost proudění vzduchu
- 2: vysoká teplota a rychlost proudění vzduchu
- \*: studený vzduch
- 0: přístroj je vypnutý

**SMĚR OTÁČENÍ (C):**

Tato funkce vám umožňuje natočit automaticky pramen vlasů na kartáč tak, abyste mohli provádět vyčesávání bez námahy.

- Pro spuštění otáčení stiskněte volič (C) v požadovaném směru otáčení (vpravo nebo vlevo).
- Během vyčesávání držte volič stisknutý
- Uvolněte stisk, chcete-li otáčení zastavit.

**JAK PŘÍSTROJ POUŽÍVAT? :**

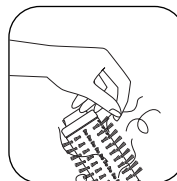
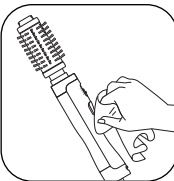
Zde je základní technika, která vám umožní kvalitně provádět vyčesávání.

**SOUČASNÉ SUŠENÍ A TVAROVÁNÍ**

Po umytí vlasů šampónem své vlasy dobře vymačkejte do osušky a pečlivě je rozčešte.

Nepoužívejte přístroj na zacuchané či krepované vlasy nebo na přičesky.

- Přístroj umožňuje předsušení vlasů díky funkci sušení (8) (bez kartáče), jež zachová vlasy vlhké.
- Rozdělte si vlasy na jednotlivé prameny o několika centimetrech (viz . . ., Kadeřnické triky") a pracujte na jednom po druhém. K přidržení ostatních pramenů vlasů můžete použít sponky.
- Dejte kartáč na příslušné místo (velký nebo malý průměr podle délky vlasů a požadovaného vzhledu) na těle přístroje a nasuňte jej tak, abyste uslyšeli CVAKNUTÍ.
- Potom uveďte kartáč do styku s pramenem vlasů: pramen vlasů se natočí automaticky pružným a plynulým pohybem.

**4. ÚDRŽBA**

**POZOR!** Vždy přístroj před čištěním odpojte ze sítě

čištění přístroje a kartáčů:

- Váš přístroj vyžaduje jen minimální údržbu. Můžete ho čistit pomocí suchého nebo mírně navlhčeného hadříku.

- Na čištění svého přístroje nepoužívejte nikdy alkohol.
- Nikdy svůj přístroj ani kartáče neponořujte do vody.
- Dejte se záležet na řádném usušení dílů, které jste právě vyčistili.
- Pravidelně odstraňujte vlasy zachycené v kartáčích.

**5. PODÍLEJME SE NA OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!**

① Váš přístroj obsahuje čtené materiály, které lze zhodnocovat nebo recyklovat.

➡ Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

## 6. V PŘÍPADĚ PROBLÉMU

• „Mám rozčuchané a spletené vlasy“:

1. Rozčesali jste si vlasy?
2. Nezapomněli jste oddělit od sebe prameny vlasů dříve, než s nimi začnete pracovat?
3. Otáčení kartáče můžete zastavit v každém okamžiku tak, že uvolníte volič otáčení (C) nebo tak, že roztočíte kartáč v opačném směru. Pak kartáč vyjměte a uvolněte tak vlasy.

• „Otáčení kartáčů se zastavuje“:

1. Své vlasy dobře předsušte a rozčesejte.
2. Není pramen vlasů příliš velký? Zkuste to s menším pramenem vlasů.
3. Pokud problém přetrvává, obraťte se na smluvní servisní středisko.

• „Vlákna kartáče jsou ohnutá“: Je důležité ukládat kartáče po každém použití do ochranných pouzder dodávaných k tomuto účelu.

- Jestliže jsou vlákna kartáče ohnutá před použitím, narovnájí se přirozenou cestou při vyčesávání díky svému spojení s proudem horkého vzduchu a automatickým otáčením.

Przeczytać uważnie instrukcję obsługi oraz zalecenia bezpieczeństwa przed pierwszym użyciem.

Brush Activ' jest szczotką obrotową z funkcją suszarki, specjalnie przeznaczoną do łatwego układania włosów jednym ruchem szybciej i łatwiej niż w przypadku tradycyjnego szczotkowania. Brush Activ' umożliwiają równoczesne suszenie i układanie fryzury dla uzyskania idealnego wyniku z przodu i z tyłu głowy.

## 2. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

• Dla Twojego bezpieczeństwa, urządzenie to spełnia wymogi obowiązujących norm i przepisów (Dyrektywy Niskonapięciowe, przepisy z zakresu kompatybilności elektromagnetycznej, normy środowiskowe ...).

- W czasie używania urządzenia, jego akcesoria bardzo się nagrzewają. Unikaj kontaktów ze skórą. Dopilnuj, aby kabel zasilający nigdy nie dotykał nagrzaných części urządzenia.
- Sprawdź, czy napięcie Twojej instalacji elektrycznej odpowiada napięciu urządzenia.
- Każde nieprawidłowe podłączenie może spowodować nieodwracalne szkody, które nie są pokryte gwarancją.

• **Wskazane jest dodatkowe zabezpieczenie instalacji elektrycznej w łazience za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego o czułości nie większej niż 30 mA. O dokładne wskazówki należy zwrócić się do elektryka.**

• Instalacja urządzenia i jego użycie muszą być zgodne z normami obowiązującymi w Twoim kraju.

• **OSTRZEŻENIE: nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznicy, basenu i innych zbiorników wodnych.**



• Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z używaniem urządzenia lub udzieliła im wcześniej wskazówek dotyczących jego obsługi. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.

• Jeżeli korzystasz z urządzenia w łazience, po każdym użyciu pamiętaj o odłączeniu go od źródła zasilania. Ze względu na bliskość wody, istnieje ryzyko porażenia prądem, nawet jeżeli



#### 4. KONSERWACJA

**UWAGA!** Zawsze odłączać urządzenie przed czyszczeniem.

Czyszczenie urządzenia i szczotek:

-Urządzenie wymaga niewielkiej konserwacji.

Można je czyścić za pomocą suchej ściereki lub lekko wilgotnej.

- Nigdy nie używać alkoholu do czyszczenia urządzenia.

- Nie zanurzać urządzenia lub szczotek w wodzie.

- Należy dokładnie wysuszyć czyszczone powierzchnie.

- Usuwać regularnie włosy, które pozostały na szczotkach.



#### 5. BIERZMY CZYNNY UDZIAŁ W OCHRONIE ŚRODOWISKA.

① Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi.

➔ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki. Nie należy go umieszczać z innymi odpadami komunalnymi.

#### 6. W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA PROBLEMÓW

• "Włosy plączą się":

1. Czy włosy zostały dokładnie rozczesane?

2. Czy włosy zostały podzielone na kosmyki?

3. Można w dowolnym momencie zatrzymać obroty szczotki zwalniając przełącznik obrotów {C} lub obracając szczotkę w przeciwnym kierunku. Następnie należy wyjąć szczotkę, aby zwolnić włosy.

• "Obroty szczotki zatrzymują się":

1. Należy pamiętać o podsuszeniu i rozczesaniu włosów.

2. Sprawdzić, czy kosmyk nie jest za szeroki? Pracować z mniejszymi kosmykami.

• "Urządzenie wyłączyło się": włączyło się zabezpieczenie termiczne.

1. Odłączyć urządzenie

2. Pozostawić do schłodzenia przez 30 minut przed ponownym użyciem

3. Jeżeli problem utrzymuje się, należy skontaktować się z obsługą po sprzedaży.

• "Włosie szczotki jest przygniecione": Szczotki należy koniecznie przechowywać w osłonach dostarczanych do tego celu, po każdym użyciu.

-Jeżeli włosie szczotki jest przygniecione przed użyciem, zostanie naturalnie wyprostowane w czasie szczotkowania dzięki połączeniu działania ciepłego powietrza i obrotów.

Prečítajte si pozorne návod na použitie pred tým, než prístroj prvýkrát použijete.


Získali ste technickú novinku!

Je normálne, že tento výrobok budete bezchybne ovládať až po 2-3 použitíach.

Brush Activ' je otáčajúca sa sušiacia kefa konštruovaná špeciálne na to, aby ste si mohli vyčesávať vlasy bez námahy a jedným pohybom: je to rýchlejšie a jednoduchšie než tradičné vyčesávanie. Brush Activ' Vám umožňuje účes súčasne sušiť a tvarovať, aby ste získali na hlave dokonalý výsledok vpredu aj vzadu.

#### 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

• Aby bola zabezpečená vaša bezpečnosť, tento prístroj zodpovedá platným normám a predpisom (smerniciam o nízkom napätí, o elektromagnetickej kompatibilite, o životnom prostredí. ...)

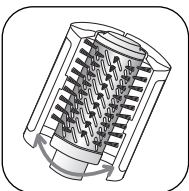
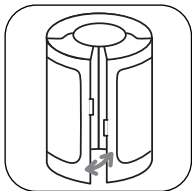
- Pri používaní sa príslušenstvo prístroja veľmi zohrieva. Dbajte na to, aby sa nedostalo do kontaktu s pokožkou. Ubezpečte sa, aby sa napájací kábel nikdy nedotýka teplých častí prístroja.
- Skontrolujte, či napätie vašej elektrickej inštalácie zodpovedá napätiu vášho prístroja.
- Akékoľvek nesprávne zapojenie môže spôsobiť nenávratné škody, na ktoré sa záruka nevzťahuje.
- **Ako dodatočnú ochranu vám odporúčame inštalovať do elektrickej siete napájajúcej kúpeľňu zvyškové prúdové zariadenie (RCD), ktoré znižuje zvyškový prevádzkový prúd na maximálne 30 mA. Požiadajte o radu svojho elektrikára.**
- Inštalácia prístroja a jeho používanie musia byť v súlade s normami platnými vo vašom štáte.
- **VAROVANIE: nepoužívajte toto zariadenie v blízkosti vaní, sprch, umývadiel či iných nádob obsahujúcich vodu.** 
- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo osoba, ktorá ich vopred poučí o používaní tohto prístroja. Je vhodné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto prístrojom nehrajú.
- Keď zariadenie používate v kúpeľni, po použití ho odpojte z elektrickej siete, keďže blízkosť vody predstavuje riziko aj vtedy, keď je zariadenie vypnuté s týmto prístrojom nehrajú.
- Toto zariadenie môže byť používané deťmi od veku 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osobami s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli oboznámené s bezpečným použitím tohto zariadenia a rozumejú možným rizikám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho zákaznícky servis alebo osoby s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Prístroj nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko, ak : prístroj spadol, ak normálne nefunguje.
- Tento prístroj je vybavený tepelným bezpečnostným systémom. V prípade prehriatie (spôsobeného, napríklad znečistením zadnej mriežky) sa prístroj automaticky vypne: obráťte sa na zákaznícky servis.
- Prístroj je potrebné odpojiť z elektrickej siete: pred čistením a údržbou, v prípade, že dôjde k prevádzkovým poruchám a keď ste ho prestali používať.
- Prístroj nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel.
- Neponárajte ho do vody, ani ak by ste ho chceli očistiť.
- Nechytajte ho vlhkými rukami.
- Prístroj nechytajte za teplú časť, ale za rukoväť.
- Pri odpájaní z elektrickej siete neťahajte za napájací kábel, ale za zástrčku.
- Nepoužívajte elektrickú predlžovaciu šnúru.
- Nečistite ho drsnými ani koróznymi prostriedkami.
- Nepoužívajte ho v prípade, že teplota v interiéri klesla pod 0°C alebo vystúpila nad 35°C.

#### ZÁRUKA:

Tento prístroj je určený na bežné domáce použitie. Nemôže sa používať na profesionálne účely. V prípade, že sa prístroj nesprávne používa, záruka stráca platnosť.

Tieto inštrukcie sú dostupné aj na našich webových stránkach [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

### 3. RADY TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA

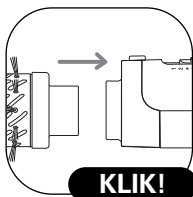


#### OCHRANA KIEF:

Ohybnosť vlákien kief je navrhnutá tak, aby ich pôsobenie malo optimálnu účinnosť, pritom Vě vlyasy zostanú v prirodzenom stave.

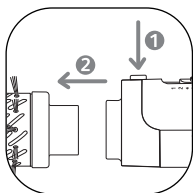
- Aby si kefy zachovali svoju účinnosť, vracajte ich zásadne vždy do puzdra (I) po každom použití
- Otváranie/ zatváranie puzdier

#### NASADENIE A SNÍMANIE KIEF PRÍSTROJA (J):



Umiestnenie:

- Zložte ochranný kryt.
- Nasadte kefu (musíte počuť CVAK).

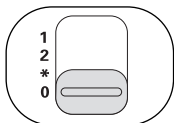


**⚠ UPOZORNENIE:** Prfslulienstvo kefy(G/H)sa počas používania zohrieva. Dávajte preto pozor pri jeho skladaní.

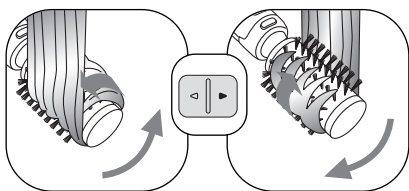
Zloženie:

- Kefu vyberte.

#### RÝCHLOSTI OTÁČANIA (B):



- 1: mierna teplota a mierne prúdenie vzduchu
- 2: silné. teplota a silné prúdenie vzduchu
- \*: studený vzduch
- 0: vypnutie prístroja



#### SMER OTÁČANIA (C):

Táto funkcia Vám umožňuje nakrútiť automaticky prameň vlasov na kefu tak, aby ste mohli vykonávať vyčesáva nie bez námahy.

- Pre spustenie otáčania stlačte volič (C)v požadovanom smere otáčania (vpravo alebo vpravo).
- Počas vyčesávania držte volič stlačený.
- uvoľníte stlačenie, ak chcete otáčanie zastaviť.

#### AKO PRÍSTROJ POUŽÍVAŤ?:

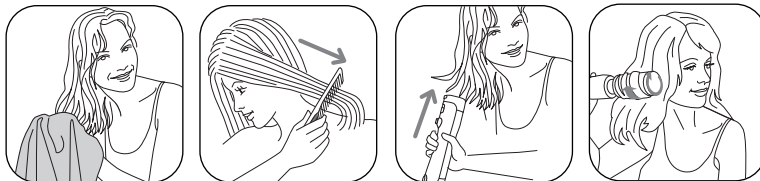
Tu je základná technika, ktorá Vám umožní kvalitne vykonávať vyčesáva nie.

#### SÚČASNÉ SUŠENIE A TVAROVANIE!

-Po umytí vlasov šampónom svoje vlasy dobre vyžmýkajte v osuške a starostlivo si ich rozčešte. Nepoužívajte prístroj na zmotané či krimpované vlasy alebo na príčesky.

- Máte možnosť si vlasy pedsuliiif pomocou funkcie sušenia (B) (bez kefy), no zachovať istú vlhkosť vlasov.
- Rozderte si vlasy na jednotlivé pramene s dĺžkou niekoľko centimetrov (viď knižku . Kadernické triky") a pracujte na jednom po druhom. Na pridržanie ostatných prameňov vlasov môžete použiť sponky.

- Dajte kefu na príslušné miesto (veľký alebo malý priemer podľa dĺžky vlasov a požadovaného účinku) na tele prístroja a nasuňte ho tak, aby ste počuli CVAKNUTIE.
- Dajte kefu na príslušné miesto na tele prístroja a nasuňte ho tak, aby ste počuli CVAKNUTIE.
- Potom uveďte kefu do kontaktu s prameňom vlasov:  
prameň vlasov sa nakrúti automaticky pružným a plynulým pohybom.



#### 4. ÚDRŽBA

**POZORI:** Vždy prístroj pred čistením odpojte od siete. Čistenie prístroja a kefy:

- Váš prístroj vyžaduje iba minimálnu údržbu. Môžete ho čistiť pomocou suchej alebo ľahko navlhčenej handričky.

- Na čistenie svojho prístroja nepoužívajte nikdy alkohol.
- Nikdy svoj prístroj ani kefy neponárajte do vody.
- Dajte si záležať na riadnom usušení dielov, ktoré ste práve vyčistili.
- Pravidelne odstraňujte vlasy zachytené v kefách.



#### 5. PRISPEJME K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!

- ① Tento prístroj obsahuje veľa zhodnotiteľných alebo nacyklovateľných materiálov.
- ➔ Odovzdajte ho na zberné miesto, alebo ak takéto miesto chýba, tak autorizovanému servisnému stredisku, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

#### 6. V PRÍPADE PROBLÉMU

• „Mám rozstrapatené a spletené vlasy“:

1. Rozčesali ste si vlasy?
2. Nezabudli ste oddeliť od seba pramene vlasov pred tým, než s nimi začnete pracovať?
3. Otáčanie kefy môžete zastaviť v každom okamihu tak, že uvoľníte volič otáčania (C) alebo tak, že roztočíte kefu v druhom smere. Potom kefu vyberte z uloženia a uvoľníte tak vlasy.

• „Otáčanie kefy sa zastavuje“:

1. Svoje vlasy dobre predsušte a rozčešte.
  2. Nie je prameň vlasov príliš veľký? Skúste to s menším prameňom vlasov.
- "Prístroj prestal fungovať": spustila sa tepelná poistka.
1. Prístroj odpojte od siete.
  2. Nechajte ho chladnúť počas asi 30 minút a skúste znova.
  3. Ak problém pretrváva, obráťte sa na zmluvné servisné stredisko.

• „Vlákna kefy sú ohnuté“: Je dôležité ukladať kefy po každom použití do ochranných puzdiel dodávaných na tento účel.

-Ak sú vlákna kefy ohnuté pred použitím, narovnajú sa prirodzenou cestou pri vyčesávaní vďaka svojmu spojeniu s prúdom horúceho vzduchu a automatickým otáčaním.

Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót és a biztonsági előírásokat.

Ön egy új technikai vívmányra tett szert!

Egy kis idő (2-3 alkalom) szükséges ahhoz, hogy tökéletesen elsajátítsa az alkalmazását.

Brush Activ' egy forgó szárítókefe, amelyet kifejezetten a fáradtságmentes, egy mozdulattal elvégezhető beszárításhoz terveztek: gyorsabb és könnyebb, mint a hagyományos beszárítás. Brush Activ' lehetővé teszi, hogy frizuráját egyidőben szárítsa és formáua, hogy mind a fej elülső, mind a fej hátsó részén is tökéletes legyen az eredmény.

## 2. BIZTONSÁGI TANÁCSOK

- Az Ön biztonsága érdekében ez a készülék megfelel a hatályos szabványoknak és szabályozásoknak (kisfeszültségre, elektromágneses kompatibilitásra, környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).
- Használat során a készülék tartozékai felforrósodnak. Kerülje a bőrrel való érintkezést. Mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a tápkábel nem érintkezik a készülék meleg részeivel.
- Ellenőrizze, hogy elektromos hálózatának feszültsége megegyezik a készülék tápfeszültségével.
- Minden csatlakoztatási hiba javíthatatlan károkat okozhat, amelyeket a garancia nem fed.

**• A fokozott biztonság érdekében javasoljuk, hogy szereltesen be fürdőszobájába 30 mA-t meg nem haladó RCD áramkört. További információért forduljon szerelőhöz.**

• Ugyanakkor a készülék beszerelése és használata eleget kell tegyen az országában hatályos szabványoknak.

**• FIGYELEM: ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzók, mosdók és egyéb, vizet tartalmazó edények közelében!**



• Tilos a készülék használata olyan személyeknek (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyeknek, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akire egy, a biztonságukért felelős személy felügyel, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. A gyerekek ne játsszanak a készülékkel.

**• Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után húzza ki, mivel a víz közelsége még akkor is veszélyt jelent, ha a készülék ki van kapcsolva.**

**• A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlat és tudás nélküli személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha útmutatót kaptak a készülék biztonságos használatáról és megismerték a velük járó veszélyeket. A gyerekek soha ne játsszanak a készülékkel. A gyerekek felügyelet nélkül soha ne végezzenek takarítást vagy karbantartást a készüléken!**

• Abban az esetben, ha a tápkábel megsérül, ezt a gyártónak, az ügyfélszolgálat alkalmazottjának, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie, a balesetek elkerülése érdekében.

• A következő esetekben ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal: ha a készülék leesett és hibásan működik.

• A készülék hővédelmi rendszerrel van ellátva. Túlmelegedés esetén (például a hátsó rács eldugulása

következtében) a készülék automatikusan kikapcsol: forduljon a szervizközponthoz.

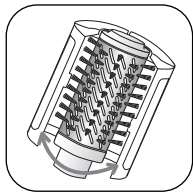
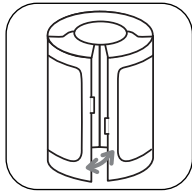
- Húzza ki a készülék csatlakozódugaszát a következő esetekben: tisztítás és karbantartás előtt, működési rendellenesség esetén, amint befejezte használatát
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült.
- Ne merítse vízbe és ne tartsa víz alá, még tisztítás esetén sem.
- Ne fogja meg nedves kézzel.
- Ne a borításánál (amely felmelegedhet), hanem a fogantyújánál fogva nyúljon a készülékhez.
- Áramtalanításkor ne a kábelnél fogva, hanem a dugasznál fogva húzza ki a készüléket.
- Ne használjon elektromos hosszabbítót.
- Ne tisztítsa súroló vagy maró hatású termékekkel.
- Ne használja 0°C alatti vagy 35°C feletti hőmérsékleteken.

#### GARANCIA:

A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas. Nem használható professzionális célokra. A garancia érvényét veszti nem megfelelő használat esetén.

Ezen útmutatások weboldalunkon is elérhetők: [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

### 3. HASZNÁLATI TANÁCSOK

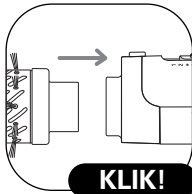


#### KEFEVÉDŐK:

A kefeszálak hajlékonyságát kifejezetten az optimális hatékonysághoz és haja eredeti jellegének megőrzéséhez tervezték.

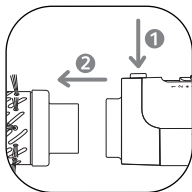
- A kefék hatékonyságának megőrzése végett tegye, minden egyes használat után feltétlenül vissza őket a védőjűkbe (!).
- A védők kinyitása/bezsukása.

#### A KEFÉK BEHELYEZÉSE ÉS KIEMELÉSE A KÉSZÜLÉKBŐL (J) :



Fel helyezéshez:

- Távolítsa el a véd elemet
- Helyezze fel a kefét, amíg egy kattantást nem hall.

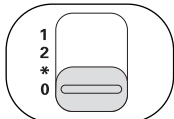


**⚠ FIGYELEM:** A kefe(G/H)a használat során nagyon felmelegszik. Eltávolításakor járjon el körültekintően.

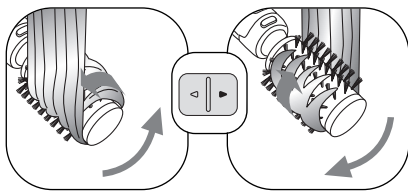
Eltávolítás hoz:

- Vegye ki a kefét a foglatából.

#### HŐMÉRSÉKLET/A LÉGÁRAM SEBESSÉGE (B):



- 1: mérsékelt levegő hőmérséklet és áramlás
- 2: magasabb levegő hőmérséklet és erősebb áramlás
- \*: hideg levegő
- 0: a készülék kikapcsolása



### FORGÁSIRÁNY (C):

Ez a funkció lehetővé teszi a hajtincs automatikus felcsavarását a kefére, hogy a hajformázása legkisebb fáradság nélkül elvégezhesse.

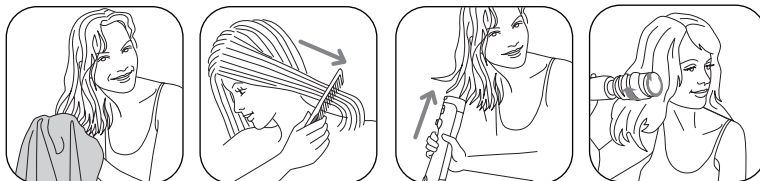
- A forgás beindításához nyomja a (C) gombot a kívánt forgásirányba (jobbra vagy balra).
- A beszárítás alatt tartsa lenyomva.
- A forgás leállításához, engedje el a gombot.

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLÁSI MÓDJA:

Az alapvető technikai fogások a hajformázás sikere érdekében

### EGYIDEJŰ SZÁRÍTÁS ÉS HAJFORMÁZÁSI

- Hajmosás után, törölje meg alaposan a haját egy törülközővel, és gondosan bontsa ki. Ne használja készülékét csomós hajon, göndörített vagy póthajon.
- A szárítás funkcióval (B) elszáríthatja a haját (kefe nélkül), úgy hogy haja nedves marad.
- Válassza szét a haját néhány centiméteres fűtőkre (lásd «A fodrásztrükkök» című könyvecskét), és dolgozzon egyenként a fűtőkön. A többi hajfűrt rögzítéséhez csipeszeket használhat.
- Fogja fel a kefét (nagy vagy kis átmérőjűt, a hajhosszának és a kívánt hatásnak megfelelően) a készülék testére, egészen a **BeKATTANÁS**IG csúsztatva.
- Érintse a kefét a hajfűrthöz: a hajfűrt folyamatos és könnyed mozgással, automatikusan rácsavarodik.



## 4. KARBANTARTÁS

**FIGYELEM!** Tisztítás előtt mindig húzza ki a készülék csatlakozó dugaszát.

A készülék és a kefék tisztítása:

- Készüléke nagyon kevés karbantartást igényel. Am egy száraz vagy enyhén megnedvesített ruhával megtisztíthatja.

- Soha ne használjon alkoholt készüelké tisztításához.
- Soha ne merítse vízbe a készüléket vagy a keféket.
- Gondosan szárítsa meg a megtisztított részeket.
- Rendszeresen távolítsa el a keféken maradt hajsálakat.

## 5. VEGYÜNK RÉSZT A KÖRNYEZETVÉDELEMBEN!



① A2 Ön készülékeszámos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.

➔ A megfelelő kezelés végett, készülékét adja le egy gyűjtőhelyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szervizközpontban.

## 6. PROBLÉMA ESETÉN

• «A hajam csomós»:

1. Jól kibontotta a haját?
2. Megfelelően szétválasztotta a hajtincseket, mielőtt azokon dolgozna?
3. Bármikor leállíthatja a kefe forgását, ha a forgásirány gombját (Q) elengedi, vagy, ha a kefét ellentétes irányú forgásra kényszeríti. Ezt követően, a hajsálak eltávolítása végett, vegye ki a kefét a helyéről.



HU

• «A kefék forgása leáll»:

1. Ne feledje előzetesen alaposan megszáritani és kibontani a haját.
  2. Túl nagy a hajtincs? Dolgozzon egy kisebb hajtincsen.
- «Nem működik a készülékem»: beindult a termikus védelem.
1. Húua ki a készülékcsatlakozó dugaszát
  2. Mielőtt újra használná, kb. 30 percig hagyja lehűlni
  3. Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal.
- «A kefe szálai meghajoltak»: Fontos, hogy minden használat után a ketéket az e célra adott védőtkben tárolja.
- Ha a kefeszálak már a használat előtt elhajoltak, a beszárításkor ráfújt meleg levegő és az automatikus forgás együttes hatásának köszönhetően önmaguktól kiegyenesednek.


Pred vsako uporabo pazljivo preberite navodila za uporabo ter varnostne nasvete.

SL

Kupili ste izdelek, ki predstavlja povsem novo tehnologijo! Povsem normalno je, da potrebujete nekaj uvajanja (2 do 3 seanse) za popolno zanesljivo obvladovanje izdelka.

Brush Activ' je vrtljiva krtača za sušenje las, posebej zasnovana za krtačenje vaših las brez vsakršnega truda in z enim samim gibom: hitreje in lažje od tradicionalnega krtačenja. Brush Activ' vam omogoča, da istočasno sušite in oblikujete lase ter tako dosežete popoln rezultat na sprednjem in na zadnjem delu glave.

## 2. VARNOSTNI NASVETI

- Za zagotavljanje vaAe varnosti ta naprava ustreza veljavnim standardom in predpisom (direktive za nizko napetost, elektromagnetno združljivost, okolje ... ).
- Med uporabo se priporoča naprave zelo segreje. Izogibajte se stiku s kožo. Pazite, da napajalni kabel nikoli ne pride v stik z vročimi deli naprave.
- Preverite ali napajalna napetost vaše električne napeljave ustreza napetosti naprave.
- Napačna priključitev na omrežje lahko povzroči nepopravljiva škoda, ki ni vključena v garancijo.
- **V električnem tokokrogu kopalnice, katerega delovni diferenčni tok ne presega 30 mA, za dodatno varstvo priporočamo vgradnjo naprave na diferenčni tok (RCD). Za nasvet vprašajte monterja.**
- Instalacija naprave in njena uporaba morata biti v skladu z veljavnimi standardi v vaši državi.
- **OPOZORILO: ne uporabljajte te naprave v bližini kopalnih kadi, prh, umivalnikov in ostalih posod, ki vsebujejo vodo.** 
- Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o uporabi naprave. Poskrbeti je treba za nadzor otrok in preprečiti, da se igrajo z napravo.
- **Kadar napravo uporabljate v kopalnici, jo po uporabi izključite, saj bližina vode predstavlja nevarnost tudi, kadar je naprava izključena.**
- Napravo lahko uporabljajo otroci stari 8 let ali več in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali umskimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali deležni navodil v zvezi z varno uporabo naprave in razumejo možne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Pri čiščenju in vzdrževanju otroci brez nad-



# Professional tips & tricks



# Kadeřnické rady a triky



# FOUKANA

## Uhlazená a učesaná

### Současné sušení a tvarování!

Zde je základní technika určená k provádění foukané pomocí přístroje BRUSH ACTIV' na dlouhých nebo polodlouhých vlasech.

Po umytí vlasů šampónem své vlasy dobře vymačkejte do osušky a pečlivě je rozčešte.

Vlasy můžete předsušovat také díky funkci Brush Activ', jež je zachová dostatečně vlhké.

Rozdělte vlasy na oddíly pomocí sponek:



1. Začněte s dlouhými vlasy na šíji,
2. potom pokračujte na zadní část hlavy,
3. potom na postranní části účesu
4. a skončete s prameny vlasů na vrcholku hlavy.



*Tajemství spočívá v jemnosti rozdělovaných pramenů vlasů, které se zpracovávají jeden po druhém!*

Radíme vám, abyste pro obecné základní vytvarování svého účesu používali kartáč o velkém průměru a malý průměr použili později pro zdůraznění dokončovacích prací (zaoblení dovnitř nebo nápadnější směrem ven).

### Od kořínkům ke konečkům!



Je nezbytné usušit kořeny vlasů dříve než jejich koncečky: položte kartáč již u kořene vlasů pod pramen, který chcete česat, aniž byste spouštěli otáčení, v poloze pro samotné sušení (poloha 1). Potom zapněte automatické otáčení kartáče a postupujte pomalu dolů směrem ke konečkům vlasů, dokud nebude pramen vlasů zcela suchý.

*Myslete na to, že špatně usušený vlas je špatně uhlazený vlas!*



#### Zaoblené konečky směrem dovnitř:

Umístěte kartáč (velkého nebo malého průměru) pod pramen vlasů na konečcích. Spusťte otáčení tak, abyste natáčeli směrem dovnitř.



#### Zaoblené konečky směrem ven:

Umístěte kartáč (velkého nebo malého průměru) nad pramen vlasů na konečcích. Spusťte otáčení tak, abyste natáčeli směrem ven.

*Chcete-li dosáhnout zdůrazněného účinku v blízkosti konečků vlasů, je na to ideální kartáč o malém průměru! Tento pohyb můžete použít na všechny své vlasy nebo výlučně jen na několik jejich pramenů.*

## FOUKANÁ Sestřih s rozcuchanými konečky vlasů

Technika vyfoukávání vyhovuje všem délkám vlasů.

Po umytí vlasů šampónem své vlasy dobře vymačkejte do osušky a pečlivě je rozčešte.

Předsušte si vlasy s použitím funkce vysoušeče vlasů přístroje Brush Activ' s hlavou skloněnou dopředu tak, abyste vlasy u kořínků nadzvedli. Konečky vlasů musejí zůstat vlhké.

*Pro konečnou úpravu vlasu můžete použít pěnu nebo vosk.*



Rozdělte svisle své vlasy na dvě části od vrcholku hlavy až po spodek šíje.

Začněte s foukáním tak, že přístroj položíte pod pramen vlasů v pohybu směřujícím od kořínku ke konečku.

Opakujte operaci tak dlouho, až budou vlasy na obou stranách šíje dokonale usušené. Pokračujte prameny vlasů po obou stranách obličje a skončete vrcholkem hlavy.



Abyste získali dokonalý sestřih s rozcuchanými konečky vlasů, položte kartáč pod nebo nad pramen vlasů ve směru sestřihu a táhněte pramen vlasů ke druhé tváři s tím, že hlavu máte stále mírně skloněnou.

#### Práce na konečcích:

Aby konečky vlasů zůstaly rozcuchané, nepokračujte v tahu kartáče v prameni vlasů, když dosáhl úrovně špiček: kartáč z pramene vlasů vytáhněte jemně, abyste nepokazili dojem. Před česáním své vlasy nechte vychladnout.

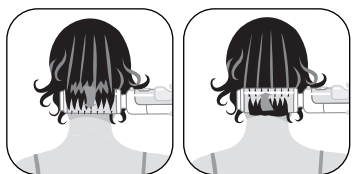
*Chcete-li dosáhnout zdůrazněného účinku v blízkosti konečků vlasů, je na to ideální kartáč o malém průměru!*

# FOUKANÁ

## Kučeravá a nadýchaná

Tato technika se používá především na krátké a polodlouhé poddajné nebo vlnité vlasy.

*Kučery a vlny se vytvářejí natáčením jemných pramenů vlasů pomocí kartáče o malém průměru: čím je pramen vlasů slabší, tím je kučera sevřenější.*



Vždy začíněte na šiji a postupně stoupejte, až skončíte nejvýše umístěnými prameny vlasů.

Kartáč střídavě pokládejte pod pramen vlasů (abyste je vysušili u kořínek) a na pramen vlasů (za účelem zvlnění) spíše pomalým otáčivým pohybem, kterým dosáhnete načechraného a nadýchaného účinku.

Natočené prameny vlasů mají vychladnout, aniž by se jich kdokoliv dotýkal.

Jakmile uschne celý účes, vracejí se kučery a vlny na místo jen samotnými prsty. Vyhněte se hřebenu nebo kartáči, které by narušily nebo zrušily dojem.

## DOKONČOVACÍ PRÁCE



### Ofina

Chcete-li mít ofinu krátkou a rovnou, doporučujeme vám použít kartáč o malém průměru, který pohyb zdůrazní.

*U rovných ofin je třeba zvětšit objem vlasů u kořínek v zájmu estetiky profilu.*

Naproti tomu u delší ofiny poskytněte kartáč o velkém průměru hladší dojem.

Na předsušené, ale stále vlhké ofině umístěte kartáč pod ofinu u samých kořínek vlasů a nechte běžet automatické otáčení s natáčením pramene vlasů uvnitř až do úplného usušení.

## Zvětšení objemu u kořítku



Jakmile jsou vlasy vytvarované, umístěte znovu kartáč ke kořínkům pod pramen vlasů (přednostně zvolte velký průměr), nepoužívejte však automatické otáčení. Přepněte do polohy samotného sušení. Začněte pramen vlasů uhlazovat v opačném směru, než jak je ukotven, po délce asi 3 cm a nakonec nechte přístroj sklouznout pomalu až ke špičce pramene vlasů, aniž byste přitom pramen vlasů napnuli.

Pak vraťte pramen vlasů na správnou stranu.

*Pro zvětšení objemu všech vašich vlasů je důležité použít tento trik na všechny prameny vlasů.*

# Kadernícké rady a triky



# FÚKANÁ

## Uhladená a učesaná

### Súčasnú sušenie a tvarovanie!

Tu máme základnú techniku určenú na prevádzanie fúkanej pomoci prístroja BRUSH ACTIV' na dlhých alebo polodlhých vlasoch.

Po umytí vlasov šampónom svoje vlasy dobre vyžmýkajte v osuške a starostlivo si ich rozčešte.

Máte možnosť si vlasy predsušiť pomocou funkcie sušenia Brush Activ', no zachovať istú vlhkosť vlasov.

Rozdeľte vlasy na odseky pomocou sponiek:



1. Začnite s dlhými vlasmi na šiji,
2. potom pokračujte na zadnej časti hlavy,
3. potom na postrannej časti účesu
4. a skončíte s prameňmi vlasov na vrchu hlavy.



*Tajomstvo spočíva v jemnosti rozdeľovaných prameňov vlasov, ktoré sa spracúvajú jeden po druhom!*

Radíme Vám, aby ste na obecné základné vytvarovanie svojho účesu používali kefu s veľkým priemerom a malý priemer použili neskôr na zdôraznenie dokončovacích prác (zaoblenie dovnútra alebo nápadnejšie smerom von).

### Od korení ku končekom!



Je nevyhnutné usušiť korene vlasov pred ich končkami: položte kefu už pri koreni vlasov na prameň, ktorý chcete česať bez toho, aby ste spúšťali otáčanie, v polohe samotného sušenia (poloha 1). Potom zapnite automatické otáčanie kefy a postupujte pomaly nadol smerom ku končekom vlasov, dokiaľ nebude prameň vlasov celkom suchý.

*Majte na pamäti, že zle usušený vlas je zle uhladený vlas!*



#### Zaoblené končeky smerom dovnútra:

Položte kefu (veľkého alebo malého priemeru) pod prameň vlasov na končekoch. Spustte otáčanie tak, aby ste natáčali smerom dovnútra.



#### Zaoblené končeky smerom von:

Položte kefu (veľkého alebo malého priemeru) nad prameň vlasov na končekoch. Spustte otáčanie tak, aby ste natáčali smerom von.

*Ak chcete dosiahnuť zdôraznený účinok v blízkosti končekov vlasov, je na to ideálna kefa s malým priemerom! Tento pohyb môžete použiť na všetky svoje vlasy alebo výlučne iba na niekoľko ich prameňov.*

## FÚKANÁ Zostrih s rozstrapatenými končkami vlasov

Technika vyfúkavania vyhovuje všetkým dĺžkam vlasov.

Po umytí vlasov šampónom svoje vlasy dobre vyžmýkajte v osuške a starostlivo si ich rozčešte.

Predsúšte si vlasy s použitím funkcie vysúšača vlasov prístroja Brush Activ's hlavou naklonenou dopredu tak, aby ste vlasy pri koreňoch nadvihli. Končeky vlasov musia zostať vlhké.

*Na konečnú úpravu vlasov môžete použiť penu alebo vosk.*



Rozdeľte zvisle svoje vlasy na dve časti od vrchu hlavy až po spodok šije.

Začnite s fúkaním tak, že prístroj položíte pod prameň vlasov v pohybe smerujúcom od koreňkov ku končekom.

Opakujte operáciu tak dlho, dokiaľ nebudú vlasy na oboch stranách šije dokonale usušené.

Pokračujte s prameňmi vlasov na oboch stranách tváre a skončite vrcholkom hlavy.



Aby ste získali dokonalý zostrih s rozstrapatenými končkami vlasov, položte kefu pod alebo nad prameň vlasov v smere zostrihu a ťahajte prameň vlasov k druhej strane tváre tým, že hlavu máte stále mierne sklonenú.

#### Práca na končekoch:

Aby končeky vlasov zostali rozstrapatené, nepokračujte v ťahu kefy po prameni vlasov, keď kefa dosiahne úrovne špičiek: kefu z prameňa vlasov vytiahnite jemne, aby ste nepokazili dojem. Pred česáním nechajte svoje vlasy vychladnúť.

*Ak chcete dosiahnuť zdôraznený účinok v blízkosti končekov vlasov, je na to ideálna kefa s malým priemerom!*



# FÚKANÁ

## Kučeravá a nadýchaná

Táto technika sa používa predovšetkým na krátke a polodlhé poddajné alebo vlnité vlasy.

*Kučery a vlny sa vytvárajú natáčaním jemných prameňov vlasov pomocou kefy s malým priemerom: čím je prameň vlasov slabší, tým je kučera zovretejšia.*



Vždy začínajte na šiži a postupne stúpajte, až skončíte s najvyššie umiestnenými prameňmi vlasov. Kefu striedavo pokladajte pod prameň vlasov (aby ste ich vysušili pri koreňoch) a na prameň vlasov (za účelom zvlnenia) skôr pomalým otáčavým pohybom, ktorým dosiahnete načechraného a nadýchaného účinku.

Natočené pramene vlasov majú vychladnúť bez toho, aby sa ich ktokoľvek dotýkal.

Akonáhle uschne celý účes, vracajú sa kučery a vlny na miesto iba samotnými prstami. Vyhýbajte sa hrebeňu alebo kefe, ktoré by narušili alebo zrušili dojem.

## DOKONČOVACIE PRÁCE

### Ofina



Ak chcete mať ofinu krátku a rovnú, odporúčame Vám použiť kefu s malým priemerom, ktorá pohyb zdôrazní.

*U rovných ofín treba zväčšiť objem vlasov pri koreňoch v záujme estetiky profilu.*

Naproti tomu u dlhšej ofiny poskytnie kefa s veľkým priemerom hladší dojem.

Na predsušenej, ale stále vlhkej ofine umiestnite kefu pod ofinu pri samotných koreňoch vlasov a nechajte bežať automatické otáčanie s natáčaním prameňov vlasov vo vnútri až do úplného usušenia.

## Zväčšenie objemu pri koreňoch



Akonáhle sú vlasy vytvarované, umiestnite znovu kefu ku koreňom pod prameň vlasov (prednostne zvolte veľký priemer), nepoužívajte však automatické otáčanie. Prepnite do polohy samotného sušenia. Začnite prameň vlasov uhladzovať v opačnom smere, než ako je ukotvený, po dĺžke asi 3 cm a nakoniec nechajte prístroj sklznúť pomaly až ku špičke prameňa vlasov bez toho, aby ste pritom prameň vlasov natiahli. Potom vráťte prameň vlasov na správnu stranu.

*Pre zväčšenie objemu všetkých Vašich vlasov je dôležité použiť tento trik na všetky pramene vlasov.*

# Fodrásztanácsok & Fortélyok



# A FÉSÜLÉS

## Sima & Engedelmes

### Szárítás és elrendezés egy időben!

Íme a fésülés alaptechnikája, amit a BRUSH ACTIV' - val készítünk el hosszú vagy félhosszú hajon. Samponozás után, jól göngyölje száraz törülközőbe, majd gondosan bontsa és fésülje ki haját.

Ugyanakkor előszáríthatja a haját a Brush Activ' szárító funkciójával, úgy hogy haja nedves marad.

Csipesz segítségével válassza el a haját részekre!



1. Kezdje a hosszú hajtincsekkel a tarkónál,
2. aztán a fej hátulsó részénél,
3. a hajzuhatag oldalt levő részei következnek,
4. fejezze be az elülső tincsekkel.



*A szép frizura titka, hogy a finoman szétválasztott hajfűrtöket egyesével formázzuk meg!*

Azt ajánljuk Önnek, hogy nagy átmérőjű kefével válassza, ha egyszerűen formába akarja hozni haját, és a kicsi átmérőjűt, ha ki akarja hangsúlyozni a hajvégeket (formázza befelé vagy kifelé, ami jobban észrevehető).

### Gyökerektől a hajvégekig!



Nélkülözhetetlen a hajgyökerek megszáritása a hajvégek előtt: helyezze a kefével a hajgyökerekhez, a hajtincs alá, amelyet meg szeretne fésülni, anélkül hogy kerekítené az alá a végeket, egyszerűen csak szárító helyzetbe használja (1 pozíció). Aztán alkalmazza a kefe automatikus csavarását lassan leengedve a végekig, addig míg a tincs teljesen száraz lesz.

*Emlékezzen arra, hogy egy rosszul megszáritott haj olyan, mint egy rosszul kisimított haj!*



#### Befelé kerekített hajvégek:

Helyezze a kefét (nagy vagy kicsi átmérőjűt) a hajvégekre, a hajfürt alá. Alkalmazza a csavarást, ha befelé akarja kerekíteni a fürtjeit.



#### Kifelé kerekített hajvégek:

Helyezze a kefét (nagy vagy kicsi átmérőjűt) a hajvégekre, a hajtincs felé. Alkalmazza a közcsavarást, ha kifelé akarja kerekíteni a fürtjeit.

*A hajvégek kihangsúlyozottabb hatásáért a kicsi átmérőjű kefe ideális önnek!  
Ezt a mozdulatot elvégezheti a teljes haján vagy csak néhány hajfürtön.*

## A FÉSÜLÉS Gyenge & Szálakra szedett

A fésülési technika minden hosszúságú hajra alkalmazható.

Samponozás után, jól göngyölje száraz törülközőbe, majd gondosan bontsa és, fésülje ki haját.

Szárítsa meg haját a Brush Activ' szárító funkciójával. Hajtsa előre fejét, hogy egy kicsit felduzzassuk a hajtöveket.

A hajvégeket ajánlatos egy kicsit nedvesen hagyni.

*Használhat habot vagy viaszt, hogy szebbé tegye a haj állagát.*



Válassza szét két részre a haját függőlegesen, a fejtetőről le egészen a nyakszirtig. Kezdje úgy a fésülést, hogy a készüléket a hajtincs alá helyezi, hajtó -> hajvég mozdulat szerint.

Kezdje előlről a műveletet, amíg egészen meg nem szárad a haja a tarkó mindkét oldalán. Folytassa az arc két oldalán levő tincsekkel, majd fejezze be a fejtetőn.



Ahhoz, hogy tökéletes frizurát kapjon helyezze a kefét a hajtincs alá, vagy fölé, a kívánt irányba, és húzza a tincset az ellenkező orcába, a fejet lazán lehajtva.

#### Hajvégek megmunkálása:

Ahhoz, hogy a szálakra szedett hajvégeket megtartsuk, ne húzzuk végig a készüléke a hajtincsen ! Amikor a kefe elér a hajvégekhez: távolítsa el gyengéden a kefét a hajtincsről, hogy ne rongosítsa el a hatást.

Hagyja kihűlni a haját, csak azután fésülje ki és formázza!

*A hajvégek kihangsúlyozottabb hatásáért a kicsi átmérőjű kefe ideális önnek!*

# A FÉSÜLÉS

## Göndör & Könnyed

Ezt a technikát lényegesen a rövid hajon vagy félhosszú hajon alkalmazzuk, hajlékony vagy göndör hajon.

*A göndör hajfűrtök és a haj sütése úgy jönnek létre, hogy a felcsavarjuk a finom hajfűrtöket a kis átmérőjű kefe segítségével: minél finomabb a hajfűrt annál nagyobb lesz a göndörség.*



Mindig a tarkónál kezdjük, és utána egyenletesen haladjunk a felfele a hajtincsekkel.

Átmenetileg helyezük a kefé a hajtincs alá (így szárítsuk meg a hajtövet), aztán a hajtincse (a göndörség miatt), inkább lassan csavarjuk, aminek majd hajdúsító és könnyed hatása lesz. A felcsavart hajvégeket kell hagynuk kihűlni anélkül, hogy hozzányúlnánk.

Miután hajunk megszáradt csak az ujjainkkal

szabad helyükre igazítani a göndör fűrtöket.

Kerüljük a fésülést vagy a kefélést, mert az elrontja a hatást.

## A HAJVÉGEK

### A frufruk



Egy rövid és egyenes frufruért ajánljuk, hogy használja a kis átmérőjű kefé, ami kihangsúlyozza ezt a műveletet.

*Egyenes frufrunál ajánlatos a haj tövét feltupírozni.*

Fordítva, egy hosszabb frufrunál a nagy átmérőjű kefe adja a simább hatást.

Nedves és félszáraz frufrunál az automatikus csavarást alkalmazva helyezze a csavarót a haj tövéhez és addig tartsa, míg teljesen száraz nem lesz a haja!

### Dús hatás a hajtöveknél



Miután a haj el van rendezve, tegyük újra vissza a kefé a tövekhez, a tincs alá (lehetőleg döntson a nagy átmérőjű kefe mellett) anélkül, hogy az automatikus csavarást alkalmazzná. Csak a szárító pozíciót alkalmazzuk. Kezdjük kisimítani a hajtincset a hajnövekedéssel ellentétes irányban kb. 3cm-re a tövektől, és végül futtassuk lassan végig a készüléket a hajtincs végéig, anélkül, hogy kinyújtanánk. Aztán tegyük a helyére a tincset.

*Ahhoz, hogy frizuránk térfogatát növeljük nagyon fontos, hogy a fent említett módon járjunk el minden hajtincsnél!*